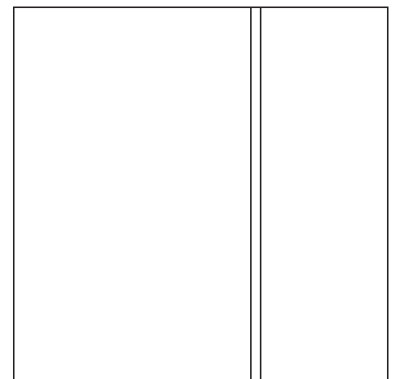




BEDIENUNG UND INSTALLATION

Dezentrales Zuluftventil für Wandeinbau

» ALD 160





BEDIENUNG

1. Allgemeine Hinweise

Das Kapitel „Bedienung“ richtet sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung gegebenenfalls an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

1.1 Sicherheitshinweise

1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



SIGNALWORT Art der Gefahr
Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

- ▶ Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung

1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.
WARNUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

- ▶ Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

Symbol	Bedeutung
	Sachschaden (Geräte-, Folge-, Umweltschaden)
	Geräteentsorgung

- ▶ Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Maßeinheiten



Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein passiver Außenluftdurchlass für die Nachströmung von Außenluft.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

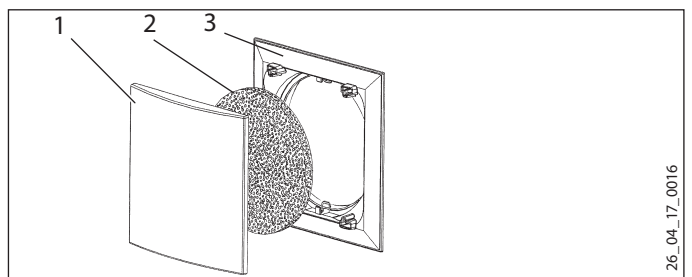
Stellen Sie keine Gegenstände vor den Außenluftdurchlass. Hindernisse beeinträchtigen den Luftstrom.

3. Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Außenluftdurchlass aus Kunststoff mit verschließbarer Design-Innenblende. Das Produkt ist ausgestattet mit einem Filter, einer Winddrucksicherung, einer Volumenstromblende und einem regensicheren Außengitter mit Insektenschutz.

4. Reinigung, Pflege und Wartung

Prüfen und reinigen Sie den Filter, wenn die Filterkontrollanzeige ihres Lüftungsgerätes leuchtet. Reinigen Sie den Filter mindestens alle drei Monate. Falls der Filter stark verschmutzt ist, reinigen Sie den Filter in kürzeren Abständen.



- 1 Innenblende
- 2 Filter
- 3 Abdeckrahmen

- ▶ Ziehen Sie die Innenblende ab. Entnehmen Sie den Filter.
- ▶ Waschen Sie den Filter mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel ohne Chemikalien aus.
- ▶ Wenn der Filter defekt ist, ersetzen Sie ihn.
- ▶ Setzen Sie den getrockneten oder neuen Filter in den Abdeckrahmen ein und montieren Sie die Innenblende.

5. Problembehebung

Können Sie die Ursache nicht beheben, rufen Sie den Fachhandwerker.

INSTALLATION

6. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Produktes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.

6.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



Hinweis

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

7. Produktbeschreibung

7.1 Lieferumfang

- Innenblende
- Filter G3
- Volumenstromblende
- Abdeckrahmen
- Winddrucksicherung
- 3 Schalldämmelemente
- Außengitter
- 2 Putzschutzdeckel (für die Montage)

7.2 Notwendiges Zubehör

- Montagerohr DN 160

7.3 Weiteres Zubehör

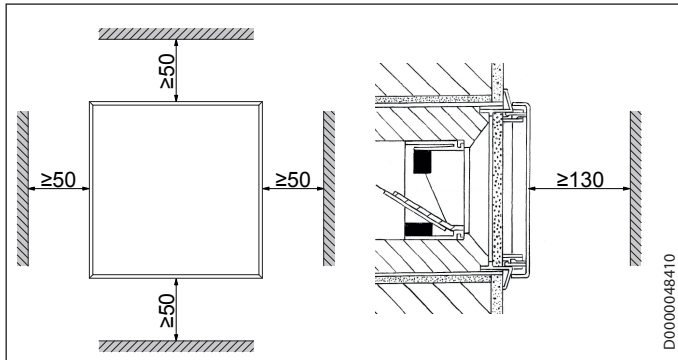
- Filtermattenset ALD G3
- Filtermattenset ALD G2
- Feinfilter

8. Montage

8.1 Montageort

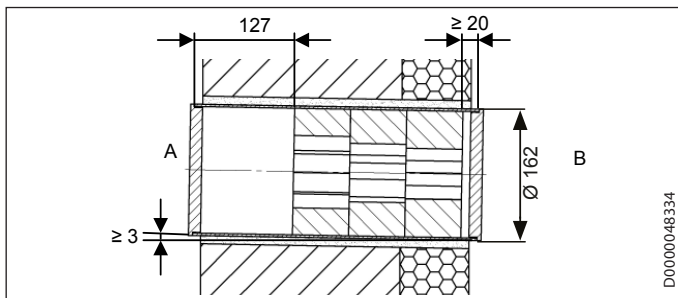
Installieren Sie den Außenwanddurchlass nicht in der Nähe von Gegenständen, die den Luftstrom beeinträchtigen können, z. B. Heizkörper.

Halten Sie bei der Installation folgende Mindestabstände ein:



D0000048410

8.2 Montage

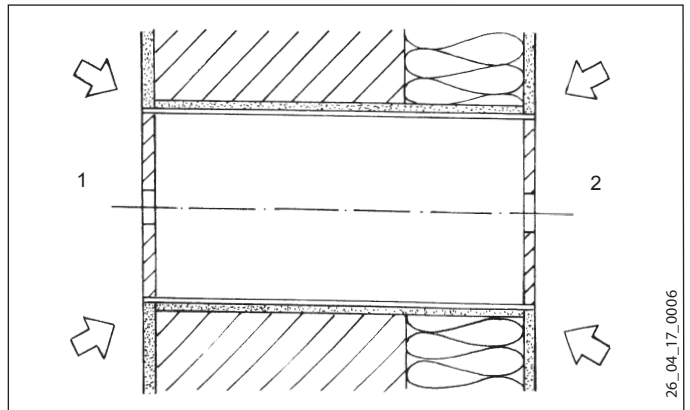


D0000048334

A Innenseite des Gebäudes

B Außenseite des Gebäudes

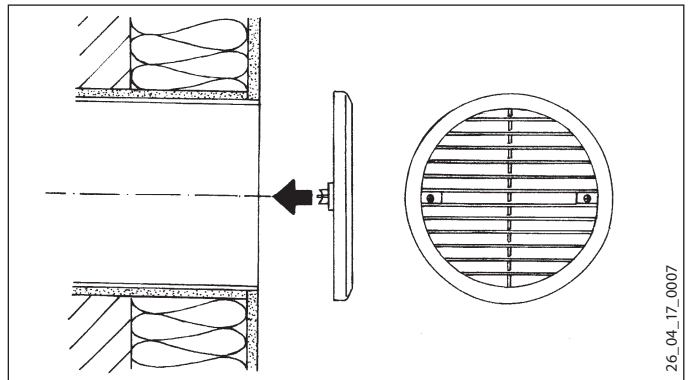
- ▶ Schaffen Sie eine Wandöffnung mit Gefälle nach außen. Verwenden Sie für die Kernbohrung eine Bohrkronen mit einem Durchmesser von mindestens 162 mm.
- ▶ Kürzen Sie das Rohr auf die gewünschte Einbaulänge. Berücksichtigen den evtl. nötigen beidseitigen Überstand zur Überbrückung der Putzdicken.
- ▶ Reduzieren Sie ggf. die Schalldämpferelemente, so dass die skizzierten Abstände zur Rohrkante eingehalten werden. Kürzen Sie ggf. das äußere, sternförmige Schalldämpferelement.
- ▶ Setzen Sie das Rohr ein und dichten Sie es umlaufend ab.
- ▶ Setzen Sie den inneren und den äußeren Putzschutzdeckel ein.



26_04_17_0006

- 1 Innenseite des Gebäudes
- 2 Außenseite des Gebäudes

- ▶ Bringen Sie den Innenputz und den Außenputz an.
- ▶ Falls das Außengitter eingeputzt werden soll, tauschen Sie vorher den äußeren Putzschutzdeckel gegen das Außengitter.

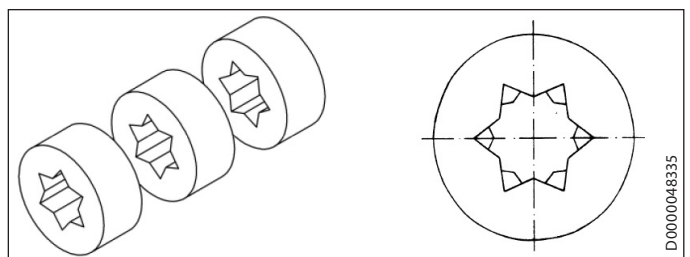


26_04_17_0007

- ▶ Entfernen Sie den äußeren Putzschutzdeckel.
- ▶ Montieren Sie das Außengitter. Das Außengitter wird mit den Krallen an der Innenseite des Montagerohres befestigt.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben fest.

Schalldämpfer einbauen

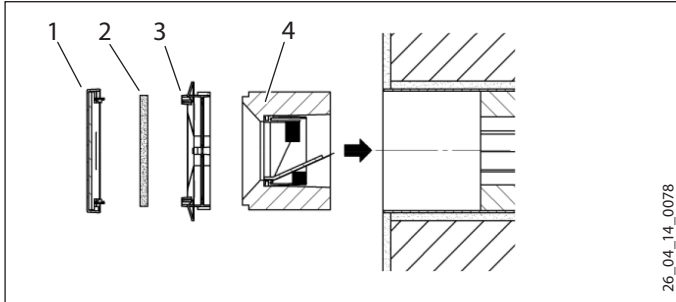
- ▶ Nehmen Sie den inneren Putzschutzdeckel ab.



D0000048335

- ▶ Schieben Sie die Schalldämpferelemente so in das Rohr, dass die sternförmigen Ausschnitte versetzt zueinander stehen.

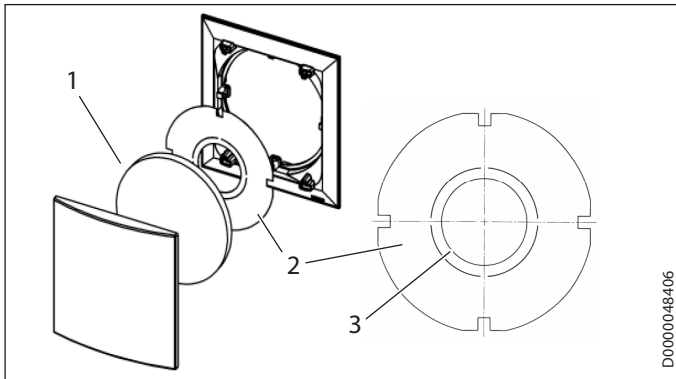
Windsicherung und Abdeckrahmen einbauen



- 1 Innenblende
- 2 Filter
- 3 Abdeckrahmen
- 4 Winddrucksicherung

- ▶ Setzen Sie die Winddrucksicherung in das Rohr ein. Beachten Sie den an der Windsicherung angebrachten Aufkleber „OBEN“.
- ▶ Montieren Sie den Abdeckrahmen der Innenblende. Die integrierten Krallen fixieren den Abdeckrahmen in der Wanddurchführung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich der Schriftzug lesbar unten rechts befindet.

Volumenstromblende und Filter einsetzen

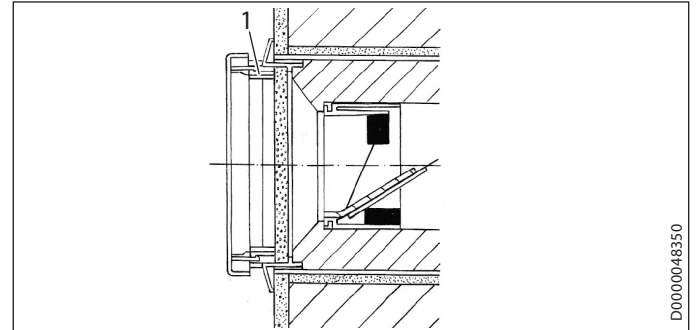


- 1 Filter
- 2 Volumenstromblende
- 3 heraustrennbarer Bereich der Volumenstromblende

- ▶ Wenn Ihre Planungsunterlagen dies empfehlen, können Sie durch Einsetzen der Volumenstromblende den Volumenstrom reduzieren (siehe „Technische Daten“). Schneiden Sie ggf. den inneren, heraustrennbaren Bereich heraus.
- ▶ Setzen Sie den Filter in den Abdeckrahmen ein.

Innenblende in der Stellung „offen“ montieren

- ▶ Beachten Sie die Beschriftung auf der Rückseite der Innenblende.



- 1 Rastnase

In der Stellung „offen“ sind die Rastnasen eingerastet und die Fixierstifte sitzen auf den Sockeln des Abdeckrahmens.

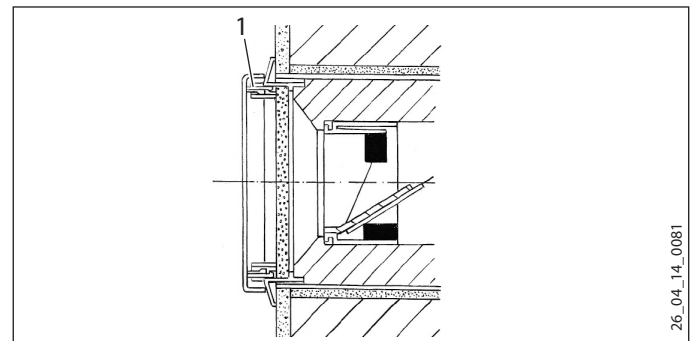
In der Stellung „geschlossen“ ist die Innenblende um 180° gedreht und die Fixierstifte sind in die Sockel des Abdeckrahmens versenkt.

- ▶ Rasten Sie die Innenblende in der Stellung „offen“ ein.

9. Außerbetriebnahme

Innenblende in der Stellung „geschlossen“ montieren

- ▶ Beachten Sie die Beschriftung auf der Rückseite der Innenblende.



- 1 Fixierstift

- ▶ Um die Innenblende zu schließen, drehen Sie die Innenblende um 180°. Die Fixierstifte versenken sich in die Sockel des Abdeckrahmens.

10. Technische Daten

		ALD 160
		189813

Anschlüsse

Anschlussdurchmesser	mm	150
----------------------	----	-----

Werte

Luftmenge	m ³ /h	21
Volumenstrom ohne Volumenstromblende mit Druckdifferenz 4 Pa / 8 Pa	m ³ /h	18 / 25
Volumenstrom mit Volumenstromblende (Ø 56 mm) und Druckdifferenz 4 Pa / 8 Pa	m ³ /h	10 / 15
Volumenstrom mit Volumenstromblende (Ø 70 mm) und Druckdifferenz 4 Pa / 8 Pa	m ³ /h	13,5 / 20



Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:
Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
- Kundendienst -
Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.30 bis 16.30 Uhr, freitags bis 14.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 22 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Sams-, Sonn- und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland



Geräteentsorgung

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH
Fürstenberger Str. 77 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-700 | Fax 05531 99068-712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 8843

A 256879-38434-9028